



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 19.2.2013
COM(2013) 86 final

2013/0053 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji Evropské unie k jednacímu řádu Výboru EPA, Výboru pro celní spolupráci a Společného výboru pro rozvoj stanoveným Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Prozatímní rámcová dohoda o dohodě o hospodářském partnerství (dále jen „prozatímní EPA“) mezi státy východní a jižní Afriky (dále jen „státy ESA“) na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé byla podepsána dne 29. srpna 2009 a prozatímně se provádí ode dne 14. května 2012.

Článkem 64 dohody se zřizuje Výbor EPA, který odpovídá za správu dohody a plnění veškerých úkolů v ní uvedených.

Výboru EPA při plnění jeho povinností napomáhá Výbor pro celní spolupráci zřízený podle protokolu 1 článku 41 dohody a Společný výbor pro rozvoj zřízený podle článku 52 dohody.

Výbor EPA stanoví řád, jímž se bude řídit jeho organizace a fungování, jakož i jednací řády obou podvýborů.

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

Povinnost přijmout jednací řád je stanovena v prozatímní EPA. Všechny strany dohody byly konzultovány a znění jednacího řádu bylo dohodnuto a schváleno *ad referendum* se čtyřmi signatářskými státy ESA (Madagaskar, Mauricius, Seychely a Zimbabwe) při zahajovacím zasedání Výboru EPA v říjnu 2012.

U předkládaného návrhu nebylo provedeno posouzení dopadů, neboť tato iniciativa nemá přímý hospodářský ani sociální dopad ani dopad na životní prostředí.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Návrh zahrnuje předlohu rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie za účelem stanovení postoje Evropské unie. Podobná rozhodnutí již byla v minulosti přijata za účelem přijetí jednacího řádu týkajících se dohod EPA.

V příloze tohoto rozhodnutí Rady je obsažena předloha rozhodnutí, jež má Výbor EPA přijmout v roce 2013. Uvedená předloha rozhodnutí obsahuje tři přílohy, které se jednotlivě věnují jednacímu řádu Výboru EPA, Výboru pro celní spolupráci a Společného výboru pro rozvoj. Všechny tyto jednací řády byly dohodnuty a schváleny *ad referendum* se čtyřmi signatářskými státy ESA na zahajovacím zasedání Výboru EPA v říjnu 2012.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Omezeno na správní výdaje.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji Evropské unie k jednacímu řádu Výboru EPA, Výboru pro celní spolupráci a Společného výboru pro rozvoj stanoveným Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 207 a 209 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním provádění Prozatímní rámcové dohody o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé¹,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prozatímní rámcová dohoda o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé byla podepsána dne 29. srpna 2009 a prozatímně se provádí ode dne 14. května 2012.
- (2) Článkem 64 uvedené dohody se zřizuje Výbor EPA, který odpovídá za správu dohody a plnění veškerých úkolů v ní uvedených.
- (3) Článek 64 stanoví, že Výbor EPA určí řád, jímž se bude řídit jeho organizace a fungování.
- (4) Výboru EPA při plnění jeho povinností napomáhá Výbor pro celní spolupráci, zřízený podle protokolu 1 článku 41 dohody, a Společný výbor pro rozvoj, zřízený podle článku 52 prozatímní dohody.
- (5) Evropská unie by měla určit, jaký postoj je třeba zaujmout k přijetí jednacího řádu Výboru EPA a dvou podvýborů zřízených v rámci dohody,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Postoj Evropské unie k přijetí rozhodnutí Výboru EPA, stanoveného Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, o jeho jednacím řádu se zakládá na předloze rozhodnutí Výboru EPA, která je připojena k tomuto rozhodnutí.

Drobné změny této předlohy rozhodnutí mohou být přijaty bez dalšího rozhodnutí Komise nebo Rady.

¹ Úř. věst. L 111, 24.4.2012, s. 1.

Článek 2

Rozhodnutí Výboru EPA bude po svém přijetí zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

PŘÍLOHA
ROZHODNUTÍ č. .../2013
VÝBORU EPA,

zřízeného Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, o přijetí jednacího řádu Výboru EPA, Výboru pro celní spolupráci a Společného výboru pro rozvoj

VÝBOR EPA,

s ohledem na Prozatímní rámcovou dohodu o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda“), podepsanou v Grand Baie dne 29. srpna 2009 a prozatímně prováděnou ode dne 14. května 2012, a zejména na článek 64 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda stanoví, že výbor EPA určí řád, jímž se bude řídit jeho organizace a fungování,
- (2) Výboru EPA při plnění jeho povinností napomáhá Výbor pro celní spolupráci, zřízený podle protokolu 1 článku 41 dohody, a Společný výbor pro rozvoj, zřízený podle článku 52 prozatímní dohody,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

1. Jednací řád Výboru EPA se stanoví v příloze I, jednací řád Výboru pro celní spolupráci v příloze II a jednací řád Společného výboru pro rozvoj v příloze III.
2. Těmito jednacími řády nejsou dotčena žádná zvláštní pravidla stanovená v dohodě ani pravidla, o kterých případně rozhodne Výbor EPA.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem [...].

V (místo) dne (datum).

PŘÍLOHA I

JEDNACÍ ŘÁD VÝBORU EPA

zřízeného Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé

Článek 1

Oblast působnosti

Jednací řád uvedený v této příloze se použije na průběh jakéhokoliv zasedání Výboru EPA.

Článek 2

Složení a předsednictví

1. Výbor EPA se skládá ze zástupců strany EU na jedné straně a zástupců signatářských států z východní a jižní Afriky (dále jen „signatářské státy ESA“)² na straně druhé, a to na ministerské úrovni nebo na úrovni vyšších úředníků.
2. Odkaz na „smluvní strany“ v jednacím řádu je v souladu s definicí stanovenou v článku 61 dohody.
3. Výboru EPA na úrovni ministrů společně předsedají zástupce Evropské unie a zástupce států ESA. Výboru EPA na úrovni vyšších úředníků společně předsedají vyšší úředníci Evropské komise za smluvní stranu EU a zástupci signatářských států ESA, obvykle na úrovni vyšších úředníků. Signatářské státy ESA budou předsednictví zastávat na principu každoroční rotace.

Článek 3

Pozorovatelé

1. K účasti na zasedáních Výboru EPA budou jako pozorovatelé přizváni zástupci Společného trhu pro východní a jižní Afriku (COMESA) a zástupci Komise Indického oceánu (IOC).
2. Sekretariát Výboru EPA informuje zástupce COMESA a IOC o všech zasedáních Výboru EPA, aby se jich mohli jako pozorovatelé zúčastnit.
3. Strany mohou společně rozhodnout o přizvání dalších pozorovatelů *ad hoc*. Takovíto pozorovatelé se mohou účastnit zasedání na pozvání spolupředsedy a se souhlasem Výboru EPA.
4. Výbor EPA může rozhodnout, že jakákoli část zasedání, která se týká citlivých záležitostí, nebude pozorovatelům přístupná.

Článek 4

Zasedání

1. Výbor EPA zasedá jednou ročně nebo kdykoli to vyžadují okolnosti, pokud se tak smluvní strany dohodnou. Jestliže obě strany souhlasí, mohou se zasedání Výboru EPA konat prostřednictvím videokonference nebo telekonference. V tomto případě

² Madagaskar, Mauricius, Seychely a Zimbabwe.

nese každá strana příslušné náklady spojené s konáním zasedání tímto způsobem, není-li dohodnuto jinak.

2. Každé zasedání Výboru EPA se koná v čase a na místě, na nichž se obě smluvní strany dohodly.
3. Zasedání Výboru EPA svolává sekretariát Výboru EPA.

Článek 5

Delegace

Před každým zasedáním jsou spolupředsedové Výboru EPA informováni o plánovaném složení delegací států ESA a smluvní strany EU.

Článek 6

Sekretariát

1. Funkci sekretariátu Výboru EPA vykonávají střídavě vždy po dobu dvanácti měsíců úředníci Evropské komise a signatářských států ESA. Signatářským státům ESA může napomáhat sekretariát COMESA.
2. První období začíná dnem konání prvního zasedání Výboru EPA stanoveného dohodou a končí 31. prosince následujícího roku. První zastává funkci sekretariátu Výboru EPA zástupce Evropské komise. Signatářské státy ESA budou funkci sekretariátu zastávat na principu rotace.

Článek 7

Dokumenty

Pokud jednání Výboru EPA vychází z písemných podkladů, sekretariát tyto dokumenty očíslovuje a rozešle jako dokumenty Výboru EPA nejméně 14 dní před začátkem zasedání.

Článek 8

Korespondence

1. Veškerá korespondence určená Výboru EPA je předána sekretariátu Výboru EPA.
2. Sekretariát zajistí, aby korespondence určená Výboru EPA byla zaslána spolupředsedům výboru a případně rozeslána jako dokumenty uvedené v článku 7 tohoto jednacího řádu.
3. Korespondenci od spolupředsedů Výboru EPA sekretariát zašle smluvním stranám a případně ji rozešle jako dokumenty uvedené v článku 7 tohoto jednacího řádu.

Článek 9

Pořad jednání

1. Komentovaný předběžný pořad jednání každého zasedání vypracuje sekretariát Výboru EPA na základě návrhů smluvních stran. Tento pořad jednání bude zaslán sekretariátem Výboru EPA smluvním stranám nejpozději tři týdny před zahájením zasedání.

2. Komentovaný předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do pořadu jednání byl sekretariát požádán nejpozději jeden měsíc před zahájením zasedání; do předběžného pořadu jednání však nejsou zahrnuty body, ke kterým sekretariát neobdrží podklady nejpozději v den odeslání předběžného pořadu jednání.
3. Pořad jednání přijímá Výbor EPA na začátku každého zasedání. Body neuvedené v předběžném pořadu jednání mohou být do pořadu jednání zařazeny po dohodě smluvních stran.
4. Spolupředsedové Výboru EPA mohou po dohodě se smluvními stranami přizvat k účasti na zasedáních výboru odborníky, aby poskytli informace o konkrétních tématech.
5. Po dohodě se smluvními stranami může sekretariát zkrátit lhůty uvedené v odstavci 1 tak, aby se zohlednily okolnosti konkrétního případu.

Článek 10

Zápis ze zasedání

1. Sekretariát vypracuje návrh zápisu ze zasedání co nejdříve, zpravidla do jednoho měsíce od zasedání.
2. Zápis zpravidla nabízí shrnutí každého bodu pořadu jednání s případným uvedením:
 - a) všech dokumentů, které byly Výboru EPA předloženy;
 - b) všech výroků, o jejichž záznam některý z členů Výboru EPA požádal;
 - c) přijatých rozhodnutí, učiněných doporučení, schválených prohlášení a přijatých závěrů ke konkrétním bodům.
3. Zápis rovněž obsahuje seznam účastníků Výboru EPA a seznam případných pozorovatelů účastnících se zasedání.
4. Zápis musí být písemně schválen signatářskými státy ESA a EU nejpozději do dvou měsíců ode dne zasedání. Po schválení zápis podepíše sekretariát. Každý ze signatářských států ESA a smluvní strana EU obdrží jeden prvopis těchto závazných dokumentů.

Článek 11

Rozhodnutí a doporučení

1. Výbor EPA přijímá rozhodnutí a doporučení na základě konsensu.
2. Výbor EPA se může rozhodnout, že jakoukoli obecnou záležitost, jež je v zájmu celého AKT–EU a jež vyvstane v rámci dohody, předloží Radě ministrů AKT-EU stanovené v článku 15 dohody z Cotonou.
3. Pokud se na tom obě smluvní strany dohodnou, může Výbor EPA v období mezi zasedáními přijímat rozhodnutí písemným postupem. Písemný postup spočívá ve výměně nót mezi smluvními stranami.
4. Rozhodnutí a doporučení Výboru EPA nesou označení „rozhodnutí“, případně „doporučení“, za kterým následuje pořadové číslo, datum přijetí a popis předmětu. Každé rozhodnutí stanoví den, ke kterému vstupuje v platnost.
5. Rozhodnutí přijatá Výborem EPA ověřuje zástupce Evropské komise za stranu EU a zástupce států ESA.

6. Rozhodnutí a doporučení se zasílají smluvním stranám jako dokumenty Výboru EPA.

Článek 12

Zveřejňování

1. Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání Výboru EPA neveřejná.
2. Každá smluvní strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí či doporučení Výboru EPA ve svém příslušném úředním tisku.

Článek 13

Jazyky

1. Pracovními jazyky Výboru EPA jsou úřední jazyky společné smluvním stranám, a to angličtina a francouzština.
2. Výbor EPA jedná a přijímá rozhodnutí na základě dokumentů a návrhů vyhotovených pokud možno v obou jazycích uvedených v odstavci 1. Rozhodnutí a doporučení budou k dispozici v obou jazycích uvedených v odstavci 1.

Článek 14

Výdaje

1. Každá smluvní strana hradí výdaje, které jí vzniknou v důsledku účasti na zasedáních Výboru EPA, a to jak výdaje na zaměstnance, cestovné a stravné, tak poštovní a telekomunikační výdaje.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá.
3. Výdaje související s poskytováním tlumočnických služeb při zasedáních a s překladem dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá. Výdaje spojené s poskytováním tlumočnických služeb a překladem dokumentů do a z dalších úředních jazyků Evropské unie hradí strana EU.

Článek 15

Změna jednacího řádu

Jednací řád lze změnit v souladu s ustanovením čl. 11 odst. 1.

PŘÍLOHA II
JEDNACÍ ŘÁD VÝBORU PRO CELNÍ SPOLUPRÁCI

**zřízeného Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi
státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho
členskými státy na straně druhé**

Článek 1

Oblast působnosti

Jednací řád uvedený v této příloze se použije na průběh jakéhokoliv zasedání Výboru pro celní spolupráci.

Článek 2

Role Výboru pro celní spolupráci

Výbor pro celní spolupráci bude zřízen podle protokolu 1 článku 41 dohody. Výbor se bude rovněž věnovat všem záležitostem, kterými jej pověří Výbor EPA.

Článek 3

Složení a předsednictví

1. Výbor pro celní spolupráci se skládá ze zástupců strany EU na jedné straně a zástupců signatářských států ESA³ na straně druhé.
2. Odkaz na „smluvní strany“ v jednacím řádu je v souladu s definicí stanovenou v článku 61 dohody.
3. Výboru pro celní spolupráci společně předsedají zástupce Evropské komise a zástupce států ESA. Signatářské státy ESA budou předsednictví zastávat na principu každoroční rotace.

Článek 4

Pozorovatelé

1. K účasti na zasedáních Výboru pro celní spolupráci budou jako pozorovatelé přizváni zástupci Společného trhu pro východní a jižní Afriku (COMESA) a zástupci Komise Indického oceánu (IOC).
2. Sekretariát Výboru pro celní spolupráci informuje zástupce COMESA a IOC o všech zasedáních Výboru pro celní spolupráci, aby se jich mohli jako pozorovatelé zúčastnit.
3. Strany mohou společně rozhodnout o přizvání dalších pozorovatelů *ad hoc*. Takovíto pozorovatelé se mohou účastnit zasedání na pozvání jednoho ze spolupředsedů a se souhlasem Výboru pro celní spolupráci.
4. Výbor pro celní spolupráci může rozhodnout, že jakákoli část zasedání, která se týká citlivých záležitostí, nebude pozorovatelům přístupná.

³ Madagaskar, Mauricius, Seychely a Zimbabwe.

Článek 5

Zasedání

1. Není-li v dohodě stanoveno jinak, Výbor pro celní spolupráci zasedá na žádost jedné ze smluvních stran. Jestliže obě strany souhlasí, mohou se zasedání Výboru pro celní spolupráci konat prostřednictvím videokonference nebo telekonference. V tomto případě nese každá strana příslušné náklady spojené s konáním zasedání tímto způsobem, není-li dohodnuto jinak.
2. Každé zasedání Výboru pro celní spolupráci se koná v čase a na místě, na nichž se obě smluvní strany dohodly.
3. Zasedání Výboru pro celní spolupráci svolává sekretariát Výboru pro celní spolupráci.

Článek 6

Delegace

Před každým zasedáním jsou spolupředsedové Výboru pro celní spolupráci informováni o plánovaném složení delegací států ESA a Evropské unie.

Článek 7

Sekretariát

Funkci sekretariátu Výboru pro celní spolupráci vykonávají střídavě vždy po dobu dvanácti měsíců úředníci Evropské komise a států ESA. Signatářským státům ESA může napomáhat sekretariát COMESA. Tato funkční období se shodují s obdobími, kdy funkci sekretariátu Výboru EPA vykonává Evropská unie respektive státy ESA. Signatářské státy ESA budou funkci sekretariátu zastávat na principu rotace.

Článek 8

Dokumenty

Pokud jednání Výboru pro celní spolupráci vychází z písemných podkladů, sekretariát tyto dokumenty očísluje a rozešle jako dokumenty Výboru pro celní spolupráci nejméně 14 dní před začátkem zasedání.

Článek 9

Korespondence

1. Veškerá korespondence určená Výboru pro celní spolupráci je předána sekretariátu Výboru pro celní spolupráci.
2. Sekretariát zajistí, aby korespondence určená Výboru pro celní spolupráci byla zaslána spolupředsdům výboru a případně rozeslána jako dokumenty uvedené v článku 8 tohoto jednacího řádu.
3. Korespondenci od spolupředsdů Výboru pro celní spolupráci sekretariát zašle smluvním stranám a případně ji rozešle jako dokumenty uvedené v článku 8 tohoto jednacího řádu.

Článek 10

Pořad jednání

1. Komentovaný předběžný pořad jednání každého zasedání vypracuje sekretariát Výboru pro celní spolupráci na základě návrhů smluvních stran. Tento pořad jednání bude zaslán sekretariátem Výboru pro celní spolupráci smluvním stranám nejpozději tři týdny před zahájením zasedání.
2. Komentovaný předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do pořadu jednání byl sekretariát požádán nejpozději jeden měsíc před zahájením zasedání; do předběžného pořadu jednání však nejsou zahrnuty body, ke kterým sekretariát neobdrží podklady nejpozději v den odeslání předběžného pořadu jednání.
3. Pořad jednání přijímá Výbor pro celní spolupráci na začátku každého zasedání. Body neuvedené v předběžném pořadu jednání mohou být do pořadu jednání zařazeny po dohodě smluvních stran.
4. Spolupředsedové Výboru pro celní spolupráci mohou po dohodě se smluvními stranami přizvat k účasti na zasedáních výboru odborníky, aby poskytli informace o konkrétních tématech.
5. Po dohodě se smluvními stranami může sekretariát zkrátit lhůty uvedené v odstavci 1 tak, aby se zohlednily okolnosti konkrétního případu.

Článek 11

Zápis ze zasedání

1. Sekretariát vypracuje návrh zápisu ze zasedání co nejdříve, zpravidla do jednoho měsíce od zasedání.
2. Zápis zpravidla nabízí shrnutí každého bodu pořadu jednání s případným uvedením:
 - a) všech dokumentů, které byly Výboru pro celní spolupráci předloženy;
 - b) všech výroků, o jejichž záznam některý z členů výboru pro celní spolupráci požádal;
 - c) přijatých rozhodnutí, učiněných doporučení, schválených prohlášení a přijatých závěrů ke konkrétním bodům.
3. Zápis rovněž obsahuje seznam účastníků Výboru pro celní spolupráci a případných pozorovatelů účastnících se zasedání.
4. Zápis musí být písemně schválen signatářskými státy ESA a EU nejpozději do dvou měsíců ode dne zasedání. Po schválení zápis podepíše sekretariát. Každý ze signatářských států ESA a smluvní strana EU obdrží jeden prvopis těchto závazných dokumentů.

Článek 12

Rozhodnutí a doporučení

1. Výbor pro celní spolupráci přijímá rozhodnutí a doporučení na základě konsensu.
2. Pokud se na tom obě smluvní strany dohodnou, může Výbor pro celní spolupráci v období mezi zasedáními přijímat rozhodnutí a doporučení písemným postupem. Písemný postup spočívá ve výměně nót mezi smluvními stranami.

3. Rozhodnutí či doporučení Výboru pro celní spolupráci nesou označení „rozhodnutí“, případně „doporučení“, za kterým následuje pořadové číslo, datum přijetí a popis předmětu. Každé rozhodnutí stanoví den, ke kterému vstupuje v platnost.
4. Rozhodnutí a doporučení přijatá Výborem pro celní spolupráci ověřuje zástupce Evropské komise za stranu EU a zástupce států ESA.
5. Rozhodnutí a doporučení se zasílají smluvním stranám a Výboru EPA jako dokumenty Výboru pro celní spolupráci.

Článek 13

Zveřejňování

1. Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání Výboru pro celní spolupráci neveřejná.
2. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení Výboru pro celní spolupráci ve svém příslušném úředním tisku.

Článek 14

Jazyky

1. Pracovními jazyky Výboru pro celní spolupráci jsou úřední jazyky společné smluvním stranám, a to angličtina a francouzština.
2. Výbor pro celní spolupráci jedná a přijímá rozhodnutí na základě dokumentů a návrhů vyhotovených pokud možno v obou jazycích uvedených v odstavci 1. Rozhodnutí a doporučení budou k dispozici v obou jazycích uvedených v odstavci 1.

Článek 15

Výdaje

1. Každá smluvní strana hradí výdaje, které jí vzniknou v důsledku účasti na zasedáních Výboru pro celní spolupráci, a to jak výdaje na zaměstnance, cestovné a stravné, tak poštovní a telekomunikační výdaje.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá.
3. Výdaje související s poskytováním tlumočnických služeb při zasedáních a s překladem dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá. Výdaje spojené s poskytováním tlumočnických služeb a překladem dokumentů do a z dalších úředních jazyků Evropské unie hradí strana EU.

Článek 16

Podávání zpráv

Výbor pro celní spolupráci podává zprávy Výboru EPA.

Článek 17

Změna jednacího řádu

Změnu jednacího řádu může provést Výbor EPA. Výbor pro celní spolupráci může Výboru EPA předkládat doporučení, jejichž prostřednictvím navrhuje změny jednacího řádu.

PŘÍLOHA III

JEDNACÍ ŘÁD SPOLEČNÉHO VÝBORU PRO ROZVOJ

zřízeného Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé

Článek 1

Oblast působnosti

Jednací řád uvedený v této příloze se použije na průběh jakéhokoliv zasedání Společného výboru pro rozvoj.

Článek 2

Role Společného výboru pro rozvoj

Společný výbor pro rozvoj je zřízen jako podvýbor Výboru EPA. Podle článku 52 prozatímní dohody se věnuje záležitostem týkajícím se rozvojové spolupráce spojeným s prováděním prozatímní dohody.

Článek 3

Složení a předsednictví

1. Společný výbor pro rozvoj se skládá ze zástupců strany EU na jedné straně a zástupců států ESAn na straně druhé.
2. Odkaz na „smluvní strany“ v jednacím řádu je v souladu s definicí stanovenou v článku 61 dohody.
3. Společnému výboru pro rozvoj společně předsedají zástupce Evropské komise a zástupce států ESA. Signatářské státy ESA budou předsednictví zastávat na principu každoroční rotace.

Článek 4

Pozorovatelé

1. K účasti na zasedáních Společného výboru pro rozvoj budou jako pozorovatelé přizváni zástupci Společného trhu pro východní a jižní Afriku (COMESA) a zástupci Komise Indického oceánu (IOC).
2. Sekretariát Společného výboru pro rozvoj informuje zástupce COMESA a IOC o všech zasedáních Společného výboru pro rozvoj, aby se jich mohli jako pozorovatelé zúčastnit.
3. Strany mohou společně rozhodnout o přizvání dalších pozorovatelů *ad hoc*. Takovíto pozorovatelé se mohou účastnit zasedání na pozvání spolupředsedů a se souhlasem Společného výboru pro rozvoj.
4. Společný výbor pro rozvoj může rozhodnout, že jakákoli část zasedání, která se týká citlivých záležitostí, nebude pozorovatelům přístupná.

Článek 5

Zasedání

1. Není-li v dohodě stanoveno jinak, Společný výbor pro rozvoj zasedá na žádost jedné ze smluvních stran. Jestliže obě strany souhlasí, mohou se zasedání Společného výboru pro rozvoj konat prostřednictvím videokonference nebo telekonference. V tomto případě nese každá strana příslušné náklady spojené s konáním zasedání tímto způsobem, není-li dohodnuto jinak.
2. Každé zasedání Společného výboru pro rozvoj se koná v čase a na místě, na nichž se obě smluvní strany dohodly.
3. Zasedání Společného výboru pro rozvoj svolává sekretariát Společného výboru pro rozvoj.

Článek 6

Delegace

Před každým zasedáním jsou spolupředsedové Společného výboru pro rozvoj informováni o plánovaném složení delegací států ESA a Evropské unie.

Článek 7

Sekretariát

Funkci sekretariátu Společného výboru pro rozvoj vykonávají střídavě vždy po dobu dvanácti měsíců úředníci Evropské komise a států ESA. Signatářským státům ESA může napomáhat sekretariát COMESA. Tato funkční období se shodují s obdobími, kdy funkci sekretariátu Výboru EPA vykonává Evropská unie respektive státy ESA. Signatářské státy ESA budou funkci sekretariátu zastávat na principu rotace.

Článek 8

Dokumenty

Pokud jednání Společného výboru pro rozvoj vychází z písemných podkladů, sekretariát tyto dokumenty očísluje a rozešle jako dokumenty Společného výboru pro rozvoj nejméně 14 dní před začátkem zasedání.

Článek 9

Korespondence

1. Veškerá korespondence určená Společnému výboru pro rozvoj je předána sekretariátu Společného výboru pro rozvoj.
2. Sekretariát zajistí, aby korespondence určená Společnému výboru pro rozvoj byla zaslána spolupředsedům výboru a případně rozeslána jako dokumenty uvedené v článku 8 tohoto jednacího řádu.
3. Korespondenci od spolupředsedů Společného výboru pro rozvoj sekretariát zašle smluvním stranám a případně ji rozešle jako dokumenty uvedené v článku 8 tohoto jednacího řádu.

Článek 10

Pořad jednání

1. Předběžný pořad jednání každého zasedání vypracuje sekretariát Společného výboru pro rozvoj na základě návrhů smluvních stran. Tento pořad jednání bude zaslán sekretariátem Společného výboru pro rozvoj smluvním stranám nejpozději tři týdny před zahájením zasedání.
2. Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do pořadu jednání byl sekretariát požádán nejpozději jeden měsíc před zahájením zasedání; do předběžného pořadu jednání však nejsou zahrnuty body, ke kterým sekretariát neobdrží podklady nejpozději v den odeslání předběžného pořadu jednání.
3. Pořad jednání přijímá Společný výbor pro rozvoj na začátku každého zasedání. Body neuvedené v předběžném pořadu jednání mohou být do pořadu jednání zařazeny po dohodě smluvních stran.
4. Spolupředseda Společného výboru pro rozvoj může po dohodě se smluvními stranami přizvat k účasti na zasedáních výboru odborníky, aby poskytli informace o konkrétních tématech.
5. Po dohodě se smluvními stranami může sekretariát zkrátit lhůty uvedené v odstavci 1 tak, aby se zohlednily okolnosti konkrétního případu.

Článek 11

Zápis ze zasedání

1. Sekretariát vypracuje návrh zápisu ze zasedání co nejdříve, zpravidla do jednoho měsíce od zasedání.
2. Zápis zpravidla nabízí shrnutí každého bodu pořadu jednání s případným uvedením:
 - a) všech dokumentů, které byly Společnému výboru pro rozvoj předloženy;
 - b) všech výroků, o jejichž záznam některý z členů Společného výboru pro rozvoj požádal;
 - c) přijatých rozhodnutí, učiněných doporučení, schválených prohlášení a přijatých závěrů ke konkrétním bodům.
3. Zápis rovněž obsahuje seznam účastníků Společného výboru pro rozvoj a seznam případných pozorovatelů účastnících se zasedání.
4. Zápis musí být písemně schválen signatářskými státy ESA a EU nejpozději do dvou měsíců ode dne zasedání. Po schválení zápis podepíše sekretariát. Každý ze signatářských států ESA a smluvní strana EU obdrží jeden prvopis těchto závazných dokumentů.

Článek 12

Doporučení

1. Společný výbor pro rozvoj přijímá doporučení na základě konsensu.
2. Pokud se na tom obě smluvní strany dohodnou, může Společný výbor pro rozvoj v období mezi zasedáními přijímat doporučení písemným postupem. Písemný postup spočívá ve výměně nót mezi smluvními stranami.

3. Doporučení Společného výboru pro rozvoj nesou označení „doporučení“, za kterým následuje pořadové číslo, datum přijetí a popis předmětu.
4. Doporučení přijatá Společným výborem pro rozvoj ověřuje zástupce Evropské komise za stranu EU a zástupce států ESA.
5. Doporučení se zasílají smluvním stranám jako dokumenty Společného výboru pro rozvoj a předkládají se Výboru EPA ke zvážení.

Článek 13

Zveřejňování

Není-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání Společného výboru pro rozvoj neveřejná.

Článek 14

Jazyky

1. Pracovními jazyky Společného výboru pro rozvoj jsou úřední jazyky společné smluvním stranám, a to angličtina a francouzština.
2. Společný výbor pro rozvoj jedná a vypracovává doporučení na základě dokumentů a návrhů vyhotovených pokud možno v obou jazycích uvedených v odstavci 1. Doporučení budou k dispozici v obou jazycích uvedených v odstavci 1.

Článek 15

Výdaje

1. Každá strana hradí výdaje, které jí vzniknou v důsledku účasti na zasedáních Společného výboru pro rozvoj, a to jak výdaje na zaměstnance, cestovné a stravné, tak poštovní a telekomunikační výdaje.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá.
3. Výdaje související s poskytováním tlumočnických služeb při zasedáních a s překladem dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá. Výdaje spojené s poskytováním tlumočnických služeb a překladem dokumentů do a z dalších úředních jazyků Evropské unie hradí strana EU.

Článek 16

Podávání zpráv

Společný výbor pro rozvoj podává zprávy Výboru EPA.

Článek 17

Změna jednacího řádu

Změnu jednacího řádu může provést Výbor EPA. Společný výbor pro rozvoj může Výboru EPA předkládat doporučení, jejichž prostřednictvím navrhuje změny jednacího řádu.

ZJEDNODUŠENÝ FINANČNÍ VÝKAZ

(použije se pro jakákoli interní rozhodnutí Komise obecného významu s rozpočtovými důsledky na prostředky správní povahy či na lidské zdroje, není-li vhodné použít jiný druh finančního výkazu – článek 23 vnitřních pravidel)

1. Název předlohy rozhodnutí:

Rozhodnutí Rady o postoji Evropské unie k jednacímu řádu Výboru EPA, Výboru pro celní spolupráci a Společného výboru pro rozvoj stanoveným Prozatímní rámcovou dohodou o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé

2. Příslušné oblasti politik a aktivity ABB:

20 – Obchodní politika

3. Právní základ:

☒ Správní samostatnost ☐ Jiné (upřesněte): _____

4. Popis a důvody:

Rozhodnutí se týká zasedání orgánů, které mají být zřízeny v rámci prozatímní EPA, a jejich fungování. Zasedání orgánů jsou stanovena za účelem dalšího provádění dohody.

5. Doba trvání a odhadovaný finanční dopad:

5.1. Doba použití:

☐ Rozhodnutí s omezenou dobou platnosti: rozhodnutí v platnosti od [datum] do [datum]

☒ Rozhodnutí s neomezenou dobou platnosti: v platnosti od [datum přijetí tohoto rozhodnutí]

5.2. Odhadovaný dopad na rozpočet:

Předloha rozhodnutí znamená:

☐ úspory

☒ vícenáklady (pokud ano, upřesněte dotčený okruh / dotčené okruhy víceletého finančního rámce): Okruh 5 – správní výdaje

5.3. Příspěvky třetích stran na financování předlohy rozhodnutí:

Pokud návrh počítá se spolufinancováním od členských států nebo jiných subjektů (upřesněte kterých), měl by být uveden odhad úrovně spolufinancování, je-li známa.

prostředky v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5	Rok n+6	Celkem
Upřesněte zdroj/subjekt spolufinanco vání								
Spolufinancované prostředky CELKEM								

5.4. Vysvětlení číselných údajů:

Průměrné náklady na zaměstnance jsou uvedeny na konci stránky
http://www.cc.cec/budg/pre/legalbasis/pre-040-020_preparation_en.html

6. Soulad se stávajícím víceletým finančním rámcem:

- ☒ Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- ☐ Návrh si vyžádá úpravu příslušného okruhu víceletého finančního rámce.
- ☐ Návrh vyžaduje použití nástroje pružnosti nebo změnu víceletého finančního rámce⁴.

7. Dopad úspor či vícenákladů na přidělování zdrojů:

- ☐ Zdroje získané vnitřním přerozdělením v rámci útvarů
- ☒ Zdroje již přidělené dotčenému útvaru nebo útvarům
- ☐ Zdroje je třeba požadovat v příštím postupu přidělování

Potřebné lidské a správní zdroje budou pokryty z finančních prostředků, které lze přidělit řídicímu GR v rámci každoročního postupu přidělování finančních zdrojů s ohledem na stávající rozpočtová omezení.

⁴ Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

PŘÍLOHA:

ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD (úspory nebo vícenáklady) NA PROSTŘEDKY SPRÁVNÍ POVAHY NEBO PROSTŘEDKY NA LIDSKÉ ZDROJE

FTE = v přepočtu na plné pracovní úvazky (Full-Time Equivalent)

XX je oblast politiky nebo dotčená hlava rozpočtu.

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

FTE v počtu osob za rok	Rok n		Rok n+1		Rok n+2		Rok n+3		Rok n+4		Rok n+5		Rok n+6		CELKEM /roční náklady	
Okruh 5	FTE	prostředky	FTE	prostředky	FTE	prostředky	FTE	prostředky	FTE	prostředky	FTE	prostředky	FTE	prostředky	FTE	prostředky
Pracovní místa podle plánu pracovních míst (místa úředníků a/nebo dočasných zaměstnanců)																
XX 01 01 01 (v ústředí a v zastoupeních Komise)	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,21
XX 01 01 02 (při delegacích)																
Externí zaměstnanci																
XX 01 02 01 (celkový rámec)																
XX 01 02 02 (při delegacích)																
Jiné rozpočtové položky (upřesněte)																
Mezisoučet – Okruh 5	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,21
Mimo okruh 5																
Pracovní místa podle plánu pracovních míst (místa úředníků a/nebo dočasných zaměstnanců)																
XX 01 05 01 (v nepřímém výzkumu)																
10 01 05 01 (v přímém výzkumu)																
Externí zaměstnanci																
XX 01 04 yy																
– v ústředí																

– při delegacích															
XX 01 05 02 (v nepřímém výzkumu)															
10 01 05 02 (v přímém výzkumu)															
Jiné rozpočtové položky (upřesněte)															
Mezisoučet – mimo okruh 5															
CELKEM	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2	0,03	0,2 0,21

Potřebné lidské a správní zdroje budou pokryty z finančních prostředků, které lze přidělit řídicímu GŘ v rámci každoročního postupu přidělování finančních zdrojů s ohledem na stávající rozpočtová omezení.

Ostatní správní prostředky

XX je oblast politiky nebo dotčená hlava rozpočtu.

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5	Rok n+6	CELKEM
Okruh 5								
Ústředí:								
XX 01 02 11 01 – Náklady na služební cesty a reprezentaci	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,07
XX 01 02 11 02 – Náklady na konference a zasedání	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,07
XX 01 02 11 03 – Výbory								
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace								
XX 01 03 01 03 – Zařízení a nábytek								
XX 01 03 01 04 - Služby a ostatní provozní výdaje								
Jiné rozpočtové položky (podle potřeby upřesněte) – Překladačské služby	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,07
Delegace:								
XX 01 02 12 01 – Náklady na služební cesty, konference a reprezentaci								
XX 01 02 12 02 – Další vzdělávání zaměstnanců								
XX 01 03 02 01 – Pořízení a pronájem budov a související výdaje								
XX 01 03 02 02 Zařízení, nábytek, dodávky a služby								
Mezisoučet – Okruh 5	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,21
Mimo okruh 5								

XX 01 04 yy - Výdaje na technickou a administrativní pomoc (mimo externí zaměstnance) z operačních prostředků (bývalé položky „BA“)								
– v ústředí								
– při delegacích								
XX 01 05 03 - Ostatní výdaje na řízení v nepřímém výzkumu								
10 01 05 03 - Ostatní výdaje na řízení v přímém výzkumu								
Jiné rozpočtové položky (podle potřeby upřesněte)								
Mezisoučet – mimo okruh 5								
CELKOVÝ SOUČET	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,21

Potřebné lidské a správní zdroje budou pokryty z finančních prostředků, které lze přidělit řídicímu GŘ v rámci každoročního postupu přidělování finančních zdrojů s ohledem na stávající rozpočtová omezení.